

# DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA ITOOBIYA

## DHOOL GAZETA

### Somali Regional State of Ethiopia

### የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price ብር 8.95	Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya	☒ 392
Bayaan Tirsi 85/2003 Bayaanka Asaasida Xafiiska Tababarada Xirfadaha Iyo Farsamada ..... Bog 1	አዋጅ ቁጥር 85/2003 የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮ ማቋቋሚያ አዋጅ .....ገጽ 1	Proclamation No. 85/2011 The Establishment of Technical and Vocational Education and Training Bureau .....Page 1

**BAYAAN TIRSI 85/2003**  
**BAYAANKA ASAASIDA XAFIISKA**  
**TABABARADA XIRFADAHA IYO**  
**FARSAMADA EE DAWLADDA**  
**DEEGAANKA SOOMAALIDA**

**አዋጅ ቁጥር 85/2003 ዓ.ም**  
**የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት**  
**የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና**  
**ስልጠና ቢሮ ማቋቋሚያ አዋጅ**

**PROCLAMATION NO. 85/2011**  
**PROCLAMATION ESTABLISHING**  
**THE SOMALI REGION TECHNICAL**  
**AND VOCATIONAL EDUCATION**  
**AND TRAINING BUREAU**

Maadaama ay lagama maarmaan tahay in la helo nidaam hoggaamin oo haga hawlaha kuliyaaddaha tababarka xirfadaha ee deegaanka, si wakhti gaaban loogu helo cudud xirfadleyaal oo daboosha baahida kala gedisan ee loo qabo.

የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዋና ዓላማ በአገሪቱ ብቁ ተነሳሽነት እና የፈጠራ ችሎታው የዳበረ በክህሎት የተካነ የሰው ሃይል በመፍጠር በአገሪቱ እና በክልላችን ድህነትን በማስወገድ በኢኮኖሚያዊ እድገት አስተዋጽኦ ማድረግ ነው።

The main objective of technical and vocational education and training is to alleviate poverty in the Region and the country and contribute to the economic growth through creating inspired, creative, and skillful manpower.

Maadaama ay muhiim tahay in la isku xidho baahida loo qabo cududa xirfadlayaal ee goobaha shaqo ka jirta iyo qorshayaasha tababarka rasmiga ah iyo kuwa dadban ee xarumaha tababarka, si looguhelo xirfadlayaal kashaqeeya hawlaha horumarka deegaankeena.

ይህ ሊሆን የሚችለው በሁሉም የኢኮኖሚ ዘርፎች ፍላጎት ላይ የተመሰረተ እና ከፍተኛ ጥራት ያለው የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና በሁሉም ደረጃ ክህሎታቸውን ለማዳበር የሚፈልጉ ዜጎች ሁሉ በማመቻቸት በመሆኑ፤

Noting that this can be made possible by ensuring high quality technical and vocational education and training based on the needs of each and every economic sector for all citizens who wish to improve their skills at every level;

Maadaama ay lama huraan tahay in kaalinta ka qayb galka hay'adaha bahwadaagta kuliyaadaha dawlaga iyo kuwaan dawlaga ahayn. si loo helo tababar tayo iyo natiijaba leh taasoo loo mareeyo tababar xirfadeed laguna xaqiijinayo halbeeg natiijo leh. Sidoo kale maadaama la gaarwaaqaday in la helo hoggaamin xaqiijisa ka faa'iidaysiga haboon ee khayraadka iyo hantida shacabka loona baahan yahay iswaafajinta qorshaha kuliyaadda tababarada xirfadeed iyo baaahida bulshada deegaankeena.

የቴክኒክ እና ሙያ ትምህርት እና ስልጠና በባህሪው የመንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች ሰፊ ተሳትፎ የሚጠይቅ በመሆኑ ለዚህ ስልጠና ቴክኒክና ሙያን በብቃት የሚመራ መንግስታዊ አካልና ሥርዓት ማድራጀት አስፈላጊ በመገኘቱ፤

Recalling and reaffirming the possibility of establishing a government entity at the level of Region that would oversee the technical and vocational capacity of the trainings as the technical and vocational education and training by its nature requires the active participation of governmental and non-governmental organizations;

Sidaasi awgeed, Golaha Xildhiibaanada ee Dawlada Deegaanka Soomaalidu isagoo ka duulayaa awooda lagu siiyay qodobka 49aad (3,b) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanka wuxuu la bayaaminayaa sidan.

ክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ህግ-መንግሥት አንቀጽ 49(3 ሀ) እና በቴክኒካዊና ሙያ ትምህርትና ስልጠና አዋጅ ቁጥር 391/1996 አንቀጽ 26(2) በተሰጠው ስልጣን መሰረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

NOW, THEREFORE, The Regional State council by the power vested upon it under Art. 49 of the Revised constitution of the Somali Republic, has issued this proclamation.

Qaybta koobaad  
Guud ahaan

ክፍል አንድ  
አጠቃላይ

Part one  
General

1. Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa "Bayaanka Asaasida xafiiska tababarada, xirfadaha iyo farsamada ee Dawladda Deegaanka Soomaalida. Bayaan tirsi 85/2003".

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የቴክኒካዊና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 85/2003 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

1. Short Title

This Proclamation can be referred to as "Establishment Proclamation of the Somali Region Technical and Vocational Education and Training Bureau, Proclamation No 85/2003".

2. Qeexid

Hadaan haboonanta weedhu keenin macno kale bayaankan dhexdiisa:

2. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ

2 Definitions

In this proclamation:

1. "Deegaan" waxaa loola jeeda dawlada deegaanka soomaalida.

1. «ክልል» ማለት የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው።

1. "Region" means the Somali Regional State.

2. "Golaha hawl-fulinta" waxaa loola jeeda golaha fulinta dawlada deegaanka soomaalida ee leh awooda maamul ee fulineed ee ugu sareeysa ee deegaanka.

2. «ክልሉ ካቢኔ» ማለት የሱማሌ ክልል መንግሥት መስተዳደር ምክር ቤት ነው።

2. "Executive council" means the executive council vested the executive power of the state.

3. "Xafiis" waxaa loola jeedaa xafiiska tababarada xirfadaha iyo farsamada ee Dawladda Deegaanka Soomaalida ee lagu asaasay hab wafaaqsan bayaankan.

3. «ቢሮ» ማለት በዚህ አዋጅ የተቋቋመ የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የቴክኒካዊና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ቢሮ ነው።

3. "Bureau" means the Technical and Vocational Education and Training Bureau established by this proclamation.

4. "Tababarada farsamada iyo xirfadaha" waxaa loola jeedaa tababarka lagu qaato barnaamijyada rasmiga ah ama kuwa dadban ee farsamada iyo xirfadaha ee lagu qaato shahaadada laga bilaabo sertefikeetka (certificate) ilaa heerka dhibloomada (diploma).

4. «የቴክኒካዊና ሙያ ስልጠና» ማለት መደበኛ ወይም መደበኛ ባልሆኑ የሥልጠና ፕሮግራም በመካተት ለምሳሌ ወረቀት እስከ ኮሌጅ ዲፕሎማ የሚያስገኝ የቴክኒካዊና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ነው።

4. "Technical and Vocational Training" means the regular short term trainings Technical and Vocational Training program from certificate to diploma program.

5. "Xarun" tababar ama kuliyyad waxaa loola jeedaa xarumaha tababarka kuliyyaddaha tababarka xirfadaha iyo farsamada gacanta deegaankeena kajira.

5. «የሥልጠና ተቋም ወይም ኮሌጅ» ማለት በክልሉ ውስጥ የሚገኘው የቴክኒካዊና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ተቋም ወይም ኮሌጅ ነው።

5. "Institutions or centers of training" means 'Institution of training center or colleges that provide Technical and Vocational Education and Training.

6. "Bahwadaag/Danwadaagta" waxaa loola jeedaa hay'adaha, xafiisyada, shirkadaha iyo shaqsiyaadka caamayn waa tarab

6. «ባለድርሻ አካላት» ማለት መደበኛና መደበኛ ባልሆኑ የቴክኒካዊና ሙያ ስልጠና ፕሮግራም አስተዋጽኦ

6. "Stakeholders" means institutions, bureaus, enterprises and individuals who have direct or indirect interest in the process of vocational training.

7. "Tababarka layliska shaqada/ tababarada iskaashi" waxaa loola jeedaa ka dib marka ardaydu dhamaystaan casharada (courses) xarunta ama kuliyaada ee tababarka layliska shaqada ah ku qaadanayaan goobo ka baxsan xarunta tababarka ama kuliyaada ee lagu bixiyo adeegyada ama leh wax soo saarada kala gadisan.

8. "Gole" waxaa loola jeeda golaha lagu asaasay qodobka 7<sup>aad</sup> ee Bayaankan.

9. "Bixinta aqoonsiga" waxaa loola jeedaa hay'ada sharciga ah ee loo idmay dabagalka tayada adeega kuliyaada tababarada xirfadaha iyo farsamada gacanta deegaanka.

10. "Aqoonsi" waxaa loola jeedaa dokumentiga aqoonsiga ah ee ka dib marka la hubiyo buuxinta shuruudaha u dhigan bixinta adeega tababarada farsamada iyo xirfadaha Lana ansixiyo heerka waxbarashada ee la siiyo shahaadada aqoonsiga ah.

11. "Qiimaynta Dabagalaka si wadashada tababarka" waxaa loola jeedaa darasaadka lagu hubinayo xaalada ay ku sugan yihiin ardayda ka soo baxday kuliyaada ama xarumaha ee dhinaca adkaanshaha iyo dhaliilaha ka jira ee lagu curinayo hab lagu sii xoojiyo tayada tababarada.

12. "Qiimaynta tayada xirfada" waxaa loola jeedaa qiimaynta habsiiimada heerka tayada takhasuska xirfada ee cida qadatay tababarka rasmiga ah ama tababarada dadban ee farsamada iyo xirfadaha.

**3. Xadka Fulineed ee Bayaankan**

Bayaankani wuxuu dhaqangal ku yahay dhamaan kuliyaaddaha, machadyada iyo xarumaha tababarada farsamada gacanta iyo xirfadaha ee dawlaga iyo kuwan aan dawlaga ahayn ee ka dhisan dawlada

7. «**የሥራ ላይ ልምምድ**» ማለት ስልጠና በማሰልጠኛ ተቋም ውስጥ የተከታተለውን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና በሥራ ላይ በመለማመድ ከሥራው ጋር ለመተዋወቅ ከተቋሙ ውጭ የሚያከናውነው የሥራ ሥልጠና ነው።

8. «**ካውንስል**» ማለት በዚህ አዋጅ አንቀፅ 7 መሰረት የተቋቋመ ካውንስል ነው።

9. «**ዕውቅና ሰጪ**» ማለት የክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ኮሌጆች የአገልግሎት ጥራት ለመከታተል በህግ ስልጣን የተሰጠው አካል ነው።

10. «**ዕውቅና**» ማለት የቴክኒክና ሙያ ትምህርት እና ስልጠና በመስጠት ላይ የተሰማራ ማሰልጠኛ ተቋም ስልጠና ለማካሄድ የሚያስፈልገውን መሠረታዊና ተዛማጅ መስፈርቶችን በሚለገው ደረጃ አሟልቶ ስለመገኘቱ አግባብ ባለው ዕውቅና ሰጪ አካል ተረጋግጦ የሚሰጥ የደረጃ ብቃት ማረጋገጫ ነው።

11. «**የሙያ ሥልጠኛ ደረጃ**» ማለት ከሙያ ደረጃ ምደባ በመነሳት የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ሥርዓት ትምህርትን ለመቅረጽ የሚያገለግል ግብዓት ሲሆን ተፈላጊውን የክህሎት ዝርዝርና የሥልጠና ጊዜ ርዝማኔን ያካተተ ነው።

12. «**የሙያ ብቃት ምዘና** » ማለት አንድ ሰው በአንድ በተወሰነ መስክ የቴክኒክና ሙያ ብቃት ያለው መሆኑን ለማረጋገጥ በሙያ ደረጃ ምደባ ላይ ተመስርቶ የሚካሄድ ምዘና ነው።

**3. የተፈጻሚነት ወስን**

ይህ አዋጅ በክልሉ በተቋቋሙ መንግሥታዊ የቴክኒክና ሙያ ትምህርት ስልጠና ተቋማትና ኮሌጆች እንዲሁም በሙያ ብቃት ምዘናና ማረጋገጫ ማዕከልና መንግስታዊ ባለሆኑ ሕጋዊ የቴክኒክና ሙያ ማሰልጠኛ ተቋማት ኮሌጆችና ሌሎች የስልጠና ማዕከላት ላይ ተፈጻሚነት

7. "Apprenticeship" means training undertaken by a trainee to enable the trainee to practice the technical skills of the vocational education and training he acquired in a training institution and to be acquainted with work;

8. "Council" means technical education Council established for the purpose of providing training according to Art.7 Proclamation.

9. "Recognition" means the process of approving the capacity of a training institution or organization engaged in providing technical and vocational education and training to conduct training.

10. "Accreditation" means the process of granting of a certificate of competence by the accrediting authority to a training institution providing technical and vocational education and training evidencing its fulfillment of the basic and additional requirements relating to the specified training standards.

11. "Trade testing" means the process conducted based on occupational standards to determine whether a person has technical and vocational skills in a specific area;

12. Occupational training means the input to develop a curriculum based on occupational standards and includes skill and the duration of the training;

**3. Scope of Application**

This Proclamation shall be applied to governmental technical education and training institutions and colleges established by the Region, and to governmental technical education and training institutions.

4. Asaasidda

1. Bayaankani waxaa lagu asaasay xafiiska maamulka Tababarada Xirfadaha Iyo Farsamada ee Dawlada Deegaanka Soomaalida oo wixii hadda ka dambeeyaa loogu yeedhi doono "xafiis" oo ah hay'ada heer deegaan ah oo madax banaan lehna jiritaan sharciyeed.
2. Xafiisku wuxuu hoos-taga Xafiiska madaxweynaha.

Qaybta Labad

Qaab-Dhismeedka Xafiiska

5. Xarunta xafiiska

Xarunta dhexe ee xafiisku waa magaalada Jig-jiga.

6. Qaab-dhismeedka

1. Xafiisku wuxuu yeelan Madaxa xafiiseed iyo Ku-xigeen uu magacaabo madaxwaynaha Deegaanka.
2. Waryaha shaqo iyo shaqaalaha kale lagama mar marka u ah shaqada.

7. Asaasidda Golaha la talinta

Xafiisku Si u uga midhadhaliyo xilka iyo waajibaadka saran Waxaa bayaankan lagu asaasay Gole la talineed oo ka takuleeyaa islamarkaana kala taliya arrimaha la xidhiidha waxbarashada iyo tababarada farsamada iyo xirfadaha ee deegaanka.

Qaybta Sadeexaad

Ujeedooyinka, Awoodaha Iyo

Waajibaadka Xafiiska

8. Ujeedooyinka

Xafiisku wuxuu yeelan ujeedooyinka hoos ku cad;

1. In si joogta ah oo tayo leh loo dhiso waxbarashada iyo tababarada farsamada iyo xirfadaha qab ka hirgalin karaa kobaca dhaqan dhaqaale ee

4. ማቋቋም

1. የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ቢሮ «ከዚህ በኋላ «ቢሮው» ተብሎ የሚጠቀስ» የራሱ ህጋዊ ሰውነት ያለው የመንግሥት መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።
2. የቢሮው ተጠሪነት ለክልሉ ርዕሰ መስተዳደር ጽ/ቤት ይሆናል።

ክፍል ሁለት

አደረጃጀት

5. የቢሮው ዋና ጽ/ቤት

ቢሮው ዋና ጽ/ቤት በጅግጅጋ ከተማ ይሆናል።

6. አደረጃጀት

ቢሮው፣

1. በክልሉ ፕሬዝዳንት አቅራቢነት በአስፈጻሚው ም/ቤት የሚሾም ቢሮ ኃላፊና ም/ኃላፊ፣
2. አስፈላጊ የሆኑ የሥራ ክፍሎችና ሠራተኞች ይኖሩታል።

7. የካውንስል መቋቋም

ቢሮው ሥልጣንና ተግባሩን በብቃት መወጣት ይችል ዘንድ ምክርና እገዛ የሚሰጥ የክልሉ ቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ካውንስል በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

ክፍል ሦስት

ዓላማ፣ ስልጣንና ተግባር

8. ዓላማ

ቢሮው የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

1. የክልሉ መንግሥት ማህበራዊና የኢኮኖሚያዊ እድገት ዓላማዎች ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስችሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናዎች በእግቡ ተደራጅተውና ጥራታቸው ተጠቃሚ ማድረግ።

4. Establishment

1. The Somali Regional Technical and Vocational Education Training Bureau, herein referred to as "the Bureau" hereby established by proclamation as a Government Organ having a Legal personality.
2. The Bureau shall be accountable to the office of the Regional President.

Part Two

Organization of the Bureau

5. Head Office of the Bureau  
The Bureau shall have a its office in jig-jiga .

6. Organizational setup

The Bureau shall have:

1. A Bureau head and deputy appointed by the president of the Region.
2. Departments and employees

7. Establishment of the council

The Regional Technical and Vocational Education and Training Council that would provide Counseling and help to ensure effectiveness of the Bureau is hereby established by this Proclamation

PART THREE

OBJECTIVES, DUTIES AND RESPONSIBILITIES

8. Objectives

The Bureau shall have the following objectives:-

1. Ensuring the quality and sustainability of technical and vocational training that will contribute to the implementation of the social and economic development objectives of the Region;

2. In la dabagalo sidii ay bulshada Deegaanku ay u heli lahaayen tababaro ku dhisan caddaalad iyo sinnaan islamarkaana tababarada la bixinayo ay ku salaysan yihiin baahida cududa xirfadle iyo qorshaha horumarineed ee dawlada deegaanka.

3. In la kobciyo awoodda tababar iyo cilmi baadhiseed ee qaybta waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfadaha ee deegaanka.

4. In la sahlo sidii ay Xarumaha waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfaduhu ay u noqon lahaayeen xarumo gudbiya teknolojiyadda casriga iyo hal abuurka.

**9. Awoodda iyo Waajibaadka Xafiiska**

Xafiisku wuxuu yeelan awoodaha iyo wajibaadka soo socda;

1. Wuxuu diyaarin qorsheyaal wakhti leh oo deegaanka laga hirgalinayo barnaamijyada iyo istiraatejiyadda dalka ee waxbarashada iyo tababarada farsamada gacanta iyo xirfadaha islamarkaana diyaariyaa mashaariic lagu kobcinaya tababarada iyo waxbarashada farsamada gacanta iyo xirfadaha ee deegaanka. Marka la ansixiyaana dhaqangalkooda ayuu dabagalaa.

2. Wuxuu xaqiijin islamarkaana dabagali dhaqangalka Heerarka Xirfadeed ee tababarada iyo waxbarashada farsamada gacanta iyo xirfadaha ee heer qaran.

3. Wuxuu xaqiijin in hab wafaaqsan awaamiirta heer qaran ka soo baxda barnaamijka iyo xirfadaha tababar iyo waxbarasho ee farsamada gacanta iyo xirfadaha dhexe deegaanka laga dhisay.

4. Wuxuu sahli in deegaanka looga dhaqangaliyo manhajka waxbarasho ee waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo

2. Fihdalka iyo qorshaha ay bulshada Deegaanku ay u heli lahaayen tababaro ku dhisan caddaalad iyo sinnaan islamarkaana tababarada la bixinayo ay ku salaysan yihiin baahida cududa xirfadle iyo qorshaha horumarineed ee dawlada deegaanka.

3. In la kobciyo awoodda tababar iyo cilmi baadhiseed ee qaybta waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfadaha ee deegaanka.

4. In la sahlo sidii ay Xarumaha waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfaduhu ay u noqon lahaayeen xarumo gudbiya teknolojiyadda casriga iyo hal abuurka.

**9. FULCOWA LADAQAAN IYO TAWAAL**

Fulcowo ay bulshada Deegaanku ay u heli lahaayen tababaro ku dhisan caddaalad iyo sinnaan islamarkaana tababarada la bixinayo ay ku salaysan yihiin baahida cududa xirfadle iyo qorshaha horumarineed ee dawlada deegaanka.

1. Fulcowo ay bulshada Deegaanku ay u heli lahaayen tababaro ku dhisan caddaalad iyo sinnaan islamarkaana tababarada la bixinayo ay ku salaysan yihiin baahida cududa xirfadle iyo qorshaha horumarineed ee dawlada deegaanka.

2. In la kobciyo awoodda tababar iyo cilmi baadhiseed ee qaybta waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfadaha ee deegaanka.

3. In la sahlo sidii ay Xarumaha waxbarashada iyo Tababarada farsamooyinka iyo xirfaduhu ay u noqon lahaayeen xarumo gudbiya teknolojiyadda casriga iyo hal abuurka.

4. Fulcowo ay bulshada Deegaanku ay u heli lahaayen tababaro ku dhisan caddaalad iyo sinnaan islamarkaana tababarada la bixinayo ay ku salaysan yihiin baahida cududa xirfadle iyo qorshaha horumarineed ee dawlada deegaanka.

2. Ensuring that Region are having proper trai that the trainings are the basis of the dev objectives of the Region country and skilled ma needs.

3. Building Region-wide that would develop rese training in the area of and vocational educa training.

4. Enabling technical vocational education training institutions to b of creativity and tech transfer.

**9. Duties and Responsibility Bureau**

The Bureau shall have the duties and responsibilities:-

1. Shall prepare plans implementation, at the level, of the country's and vocational educat training strategy and act shall prepare projects th improve technical and v education and training, a approval shall ensur implementation;

2. Shall ensure that national and vocational educat training professional stan properly implemented;

3. Shall ensure that medi technical and v education and training implemented nationwi organized in the Region;

4. Shall ensure the implem in the Region, of the tech vocational education and curriculum prepared Bureau;

- b) Wuxuu diyaarin islamarkaana dabagali habsami u fulinta manhajka waxbarasho ee tababarka xirfadaha iyo farsamada gacanta caadiga ah iyo kuwa aan caadiga ahayn (gaagaaban).
- t) Marka ay kulliyadaha waxbarashada iyo Tababarada farsamada iyo xirfadaha deegaanku marka ay darsaan in qaybo cusub oo xirfadeed loo baahan yahay raci go'aameedna u soo dhawweyaan wuxuu siiyaa oggolaansho lagu furayo.
- 5. Wuxuu dabagali ku dhaqanka awaamiirta ku soo baxday ama ku soo bixi doona hanaanka hogaameed ee xarumaha tababarada ee deegaanka laga asaasay ama furayo. Sidoo kale, wuxuu hirgalinayaa awaamiirta heer qaran iyo deegaanba ee ku soo baxay hanaanka bixinta aqoonsiga xarumaha tababarada.
- 6. Wuxuu dhisi xarunta qiimaynta kartida iyo aqoonta xirfadeed ee Tababarada farsamooyinka iyo xirfadu ee ka soocda deegaanka. Sidoo kale, wuxuu dabagalaya islamarkaana xaqiijiyo tayada tababarada, xirfadaha iyo farsamooyinka si loo xaqiijiyo jiritaanka tababaro farsamo iyo xirfadeed oo tayo leh.
- 7. Wuxuu iyadoo la kashanaysa hay'adaha ay khuseeyso tageera sidii ay Xarumaha waxbarashada iyo Tababarada farsamada gacanta iyo xirfaduhu ay u noqon lahaayeen xarumo gudbiya teknolojiyadda casriga iyo hal abuurka.
- 8. Wuxuu xaqiijin in xarumaha waxbarashada iyo Tababarada farsamada gacanta iyo xirfaduhu ay dhaqangaliyeen barnaamijka qaran ee nidaamka shahaado siinta xirfadlayaasha wax ku barta

- u). መደበኛና መደበኛ ያልሆኑ የቴክኒክና ሙያ ስልጠናዎችን በሚመለከት ሥርዓተ ትምህርት እንዲዘጋጅና እንዲተገበር ያደርጋል፤ ይቆጣጠራል።
- ለ). በክልሉ የሚገኙ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ኮሌጆች አጥንተው በሚያቀርቡት የውሳኔ ሃሳብ መሰረት አዳዲስ የሥልጠና መስኮች ለመክፈት ሲፈልጉ ቢሮው እንዲከፍቱ ፈቃድ ይሰጣል።
- 5. የማሰልጠኛ ተቋማት እንዲመሩባቸው የወጡና ወይም የሚወጡ መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ በሚገኙና የሚቋቋሙ የማሰልጠኛ ተቋማት ተግባራዊ መደረጋቸውን የሚወጡ አገር አቀፍና የክልሉ መመሪያዎችን በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ደርጋል፤
- 6. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠናዎች የሙያ ብቃት ምዘናና ማረጋገጫ ማዕከልን ያደራጃል፤ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ከሀሉት ምዘና አፈጻጸም መቆጣጠርን ጨምሮ በክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ጥራት መኖሩን ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል።
- 7. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ተቋማት የቴክኖሎጂ ሽግግር የፈጠራ ማዕከላት እንዲሆኑ ከሚመለከታቸው ባለድርሻ አካላት ጋር በመሆን ተገቢውን እገዛ ያደርጋል።
- 8. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማጠናቀቂያ ማስረጃ አሰጣጥን በሚመለከት የሚወጣው አገር አቀፍ መመሪያ በክልሉ ውስጥ በሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ስልጠናዎች ተግባራዊ መደረጉን ያረጋግጣል።

- a. Shall ensure the preparation and implementation of regular (short technical and vocational) trainings; follows up the
- b. Shall authorize technical and vocational education training colleges in the Region to provide new training based on their recommendations
- 5. Shall supervise implementation of guidelines issued and to be issued to training institutions in the Region; shall implement, in the Region, directives of the Administration and of the country concerning records of training institutes,
- 6. Shall form technical and vocational education training professional centers for evaluation and approval; shall supervise and monitor implementation of technical and vocational education training skill evaluation and quality of technical education and vocational training.
- 7. In collaboration with relevant stakeholders, shall give necessary support for technical and vocational education training institutions to become centers of creativity and technological transfer.
- 8. Shall ensure the implementation in technical and vocational trainings being undertaken in the Region, of national directives concerning technical and vocational education, provision of training committees and documents;

9. Wuxuu taageeri islamarkaana isku dubaridaa sidii tabarada iyo waxbarashada farsamada gacanta iyo xirfaduhu iyagoo kaashanaya qaybaha wax soo saarka iyo kuwa adeeg bixinta si hanaan taabbagal ah loo dhaqangaliyo shaqo ku tababarida la siinayo xirfadlayaasha.

10. Wuxuu xaqiijin habsami u fulinta barnaamijyada waxbarasho iyo tababar ee farsamada gacanta iyo xirfadaha ee laga hirgalinayo deegaanku in loo fuliyay hanaan la jaanqaadaya baahida cududa dadeed iyo yoolka horimarineeda ee dawlada deegaanka, sidoo kale si loo helo kobac dhaqan dhaqaale iyo cududa xirfadeed wuxuu xafiisku samayn daraasad ku saabsan baahida xirfadeed ee suuqa iyo darasaadyada kala duwan, oo natiijooyinka daraasadda uu ku kaydinayo meel laga dheehan karo isla markaana u bandhiga ka faa'idaystayaasha.

11. Wuxuu hirgalin dabagalka bacdal tababar oo lagu xaqiijinayo midhadhalmimada barnaamijyada tababarada farsamada gacanta iyo xirfadaha ee deegaanka laga fulinayo islamarkaana wuxuu sahli meel-maarinta daraasaado daba-socoda tababarada.

12. Wuxuu abuuri jawiga ku habboon oo tababarada iyo waxbarashada farsamada gacanta iyo xirfadaha ee deegaanka in tixgalin gaar ah lagu siinayo haweenka iyo dadka laxaadka la' islamarkaana wuxuu xaqiijin in deegaanka laga dhaqangaliyay nidaamyada heer qaran lagu dajiyay arrimahan ku taxaluqa.

13. Wuxuu xarumaha iyo kuliyadaha tabarada iyo waxbarashada farsamada gacanta iyo xirfadaha deegaanka siin cadaynta heerka kartiyeed iyo fasaxa aqoonsi (Accreditation), sidoo kale, hab wafaaqsan x/nidaameedka la soo saarayo wuxuu fasaxa, aqoonsi kala noqon kuwa hoos uga dhaca heerkii looga baahnaa ee ku siifooaba tayo xumo tababar.

9. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ከማምረቻና ከአገልግት ሰጪ ተቋማት ጋር ተቀናጅተው የሥራ ላይ ልምምድ በተገቢው መንገድ እንዲተገበር አስፈላጊውን እገዛ ያደርጋል፤ ያስተባብራል።

10. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞችን ከክልሉ የልማት የሰው ኃይል ፍላጎት ጋር በተጣጣመ መልኩ መካሄዳቸውን ይከታተላል፤ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞች ከክልሉ ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ የሰው ኃይል ፍላጎት ጋር እንዲጣጣም ለማድረግ የሚያስችሉ የሙያ ገበያ ፍላጎትና ሌሎችንም ጥናትና ምርምሮች ያካሂዳል፤ እንዲካሄዱ ያደርጋል፤ ያስተዋውቃል፤ የጥናትና ምርምር ውጤቶች ቤተ መረጃ ያደራጃል፤ ለተጠቃሚዎች ክፍት ያደርጋል።

11. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ፕሮግራሞችን ውጤታማነት ለማረጋገጥ እንዲቻል የድህረ ስልጠና ክትትል ያደርጋል የድህረ ሥልጠና ጥናቶች እንዲካሄዱ ያደርጋል።

12. በክልሉ ውስጥ በሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ሴቶችና አካል ጉዳተኞች ልዩ ትኩረት እንዲያገኙ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤ በዚህ ረገድ የሚቀየሩ አገር አቀፍ ስርዓቶች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ መደረጋቸውን ያረጋግጣል።

13. በክልሉ ውስጥ ለሚካሄዱ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ተቋማትና ኮሌጆች የደረጃ ብቃት ማረጋገጫና የእውቅና ፈቃድ ይሰጣል። በሚወጣው ደንብ መሠረት ከደረጃ በታች የሆኑትንና የስልጠና ጥራት ላይ ችግር ያለባቸው ተቋማት የዕውቅና ፈቃድ ይሰርዛል።

9. Shall coordinate and necessary support so that on-job trainings will be prepared for technical vocational education and in collaboration manufacturing and service institutions.

10. Shall ensure that technical vocational education and programs in the Region undertaken in conformity with development objectives shall power demands of the shall conduct, make contribute to promote market demand. other studies and research would ensure the confidence technical and vocational education and training with the Region's socio-economic man power shall organize data findings of studies and research shall make the same accessible to users;

11. With the view to ensuring efficiency of technical vocational education and programs in the Region shall post-training follow up enable the conduct training studies;

12. Shall ensure that special attention is given for women and handicapped in technical vocational education and trainings given in the shall ensure the implementation of relevant national provisions

13. Shall provide capacity and recognition documents technical and vocational education and institutions in the Region on the qualification regulation, shall recognition documents institutions that are standard and that have on training quality



20. Wuxuu qaybaha ay khuseeyso kala shaqeyaa si ardayda qalin jabisay inta ay xirfadooda ay isku abaabulan marka ay hawlgalayan loo siin lahaa taageero xirfadeed iyo mid aqooneedba.

21. Wuxuu diyaariyaa bandhig cilmiyeedyo oo bulshada lagu baararuujinayo oo ku saabsan waxbarashada Farsamada Gacanta iyo Xirfadaha ee ka jira deegaanka, haddii uu u arko in loo baahan yahay xarumo iyo kulliyado cusub wuxuu latashiyo kala samaynayaan cidda ay khusayso si loo dhiso xarumo iyo kulliyado cusub oo daboolo baahida.

22. Waxa uu hormuud ka noqdaa sidii xarumaha iyo kulliyadaha tababarada iyo waxbarashada farsamada gacanta ee Deegaanku ay xidhiidh waayo-aragnimo wadaag ah ula yeelan lahaayeen kulliyadaha iyo xarumaha dhigooda ah ee Dalka iyo Dibadaba.

23. Waxaa uu wada shaqayn iskaashi oo joogto ah la yeelan xafiiska waxbarashada Deegaanka si loo helo hanaan shaqo oo wafaaqsan nidaamka waxbarashada Dalka. Sidoo kale si loo helo nidaam fulineed oo isku xidhan, waxa uu qaybta tababarada iyo waxbarashada xirfadaha uu kala shaqayni arimaha ku saabsan doorarka Deegaanka ee awaamiirta, istiraateeriyadda iyo barnaamijiyada tababarada xirfadaha iyo waxbarashada farsamada gacanta ee Dalka.

24. Waa xoghayaha golaha.

25. Waa mulkiile hantiyeed, wuxuu gala, wuu dacwooyin karaa sidoo kale, isna waa la dacwayn karaa.

**10 Awoodaha iyo Waajibaadka Madaxa xafiiska**

Madaxa xafiisku wuxuu yeelan Awoodaha iyo waajibaadka hoos ku caa::

20. F-tehilihis som-f gmo-f 7 20. By identifying the sk technical and graduates, shall render necessary support in col with relevant bodies.

21. F-tehilihis som-f t-gm-uc-t-s 21. Shall, in collaborati relevant bodies, pre coordinate awareness forums for the public technical and education and traini deemes necessary shall the establishment institutions to cover the

22. Nihadlu hmq-7-f F-tehilihis som-f t-gm-uc-t-s 22. Shall ensure that pr trained on improve technical and education and training outside the country s knowledge with stakeholders.

23. h-t-gm-uc-t-nc-9-f 7c F-t-q-q-s 23. Shall work in coordina the education bureau region to assure conf implementation with educational system; sha coordination with the technical and v education and traini concerning the role administration on implementation of standards, directives, and action plans in the technical and v education and institutions;

24. F-q-w-3-n-l-ub-h-w-t-c-f-t 24. Shall be the secretaria council;

25. F-3-n-l-t-q-l-b-t-som-f-w-a 25. Shall own Property, er contract, sue or be sued.

**10. F-nc-w-3-aw-l-aw-q-ns-t-q-q-c**  
F-nc-w-3-aw-f-m-h-t-l-t-nc-q-ns-t-q-q-c-f-l-f-f-a-:-

20. By identifying the sk technical and graduates, shall render necessary support in col with relevant bodies.

21. Shall, in collaborati relevant bodies, pre coordinate awareness forums for the public technical and education and traini deemes necessary shall the establishment institutions to cover the

22. Shall ensure that pr trained on improve technical and education and training outside the country s knowledge with stakeholders.

23. Shall work in coordina the education bureau region to assure conf implementation with educational system; sha coordination with the technical and v education and traini concerning the role administration on implementation of standards, directives, and action plans in the technical and v education and institutions;

24. Shall be the secretaria council;

25. Shall own Property, er contract, sue or be sued.

10. Duties and Responsibility bureau head  
The head of the Bureau s the following dutie responsibilities:-

1. Wuxuu dhaqangalin Awoodaha iyo waajibaadka wakalaada lagu siiyay hab wafaaqsan qodobka 9<sup>aad</sup> ee bayaankan.
2. Wuxuu maamula, hoggaamiya, isku dubarida islamarkaana dabagala xafiiska.
3. Wuxuu hindisa, diyaariyaa islamarkana ansixin ugu gudbin qaybaha ay khuseeyso arrimaha siyaasadeed iyo istratejiyada ee xafiiska.
4. Hab wafaaqsan sharciga maamulka shaqaalaha dawlada ee deegaanka ayuu shaqaalaha xafiiska ku shaqaleyaa, maamula islamarkaana ku eryaa.
5. Wuxuu qaybaha ay khusayso u gudbiyaa warbixinta waxqabaad ee xafiiska.
6. Wuxuu diyaariyaa qorshaha hawlgal iyo miisaaniyadeed ee sanadka ee wakalaada, marka la ansixiyoona dhaqan galinayaa.
7. Wuxuu xadka lagama mar-manka u habsami u fulinta shaqada xafiiska u guud ahaan ama qayb ka mid ah xilka iyo wajibaadkiisa shaqo uu wakiilan karaa masuuliyiinta iyo shaqaalaha kale.
8. Hab wafaaqsan shuruucda maamulka maaliyada ee deegaanka ayuu isagoo ka duulayaa miisaaniyada iyo qorshaha loo fasaxay xafiiska ku bixiyaa lacagta.
9. Wuxuu matalaa xafiiska mar kasta oo lala macamiiloonayo cid sadeexaad.
10. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka kale ee la halmala ee uu u xilsaaro madaxweynaha deegaanku.

**11 Awoodaha iyo Waajibaadka ku xigeenka Madaxa xafiiska**

1. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka hab wafaaqsan qaab-dhismeedka xafiiska
2. Wuxuu matalaa madaxa wakalaada marka u maqan yahay ama una xilkiisa gudan kariin.
3. Wuxuu qabta shaqooyinka kale dbeeriga ee uu u xilsaaro madaxa

1. **በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 የተገለጸው የቢሮውን ሥልጣንና ተግባር በሥራ ላይ ያውላል።**

2. **ቢሮውን በበላይነት ይመራል፣ ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል።**

3. **የቢሮውን ስትራቴጂክ የፖሊሲ ሀሰቦች ይቀርጻል፣ ያዘጋጃል፣ እንዲፀድቅ ለሚመለከተው አካል ያቀርባል።**

4. **በክልሉ የመንግሥት ሰራተኞች አስተዳደር ሕግ መሠረት ሠራተኞችን ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣ ያሰናብታል።**

5. **የቢሮውን የሥራ ሪፖርት ለሚመለከተው አካል በጊዜው ያቀርባል።**

6. **የቢሮውን ዓመታዊ የሥራ ዕቅድና በጀት ያዘጋጃል ሲፈቀድ በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል።**

7. **ለቢሮው ሥራ ቅልጥፍናና በተፈለገው መጠን የሥራ ፍጥነትን ለመጨመር ከተግባሩ በከፊል ለበታቹ ላሉ ኃላፊዎችና ለሌሎች ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።**

8. **በክልሉ የፋይናንስ አስተዳደር ሕግ መሠረት ለቢሮው በተፈቀደ በጀትና ዕቅድ መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል።**

9. **ከሶስተኛ ወገን ጋር በሚደረግው ማናቸውም ግንኙነት ቢሮውን ይወክላል**

10. **ከክልሉ ፕሬዝዳንት የሚሰጡ ተጨማሪና ተዛማጅ ሥራዎችን ይፈፀማል።**

**11. የምክትል ቢሮ ኃላፊ ሥልጣንና ተግባር**

1. **በቢሮው መዋቅራዊ አደረጃጀት መሠረት ተለይተው የሚሰጡትን ሥራዎች ያከናውናል።**

2. **ቢሮ ኃላፊው በሌለበት ተክቶት ይሰራል።**

3. **በቢሮ ኃላፊው የሚሰጡትን የቢሮውን ተጨማሪ ተግባራት**

1. Shall implement the responsibilities of the listed in Article 9 Proclamation;

2. Shall manage, coordinate and control the Bureau;

3. Shall conceive and prepare the Bureau's strategic policies and present the same to the concerned organs for approval;

4. In conformity with the servants administration law of the Region, shall employ, manage and fire employees.

5. Shall submit the report of the Bureau to the relevant bodies;

6. Shall prepare the annual budget of the Bureau and executes the same upon approval;

7. With the view to bring enhanced efficiency to the Bureau, the Director designate some of his assistants to his subordinates.

8. In accordance with the administration law of the Administration, can make payments based on approved budget and plan.

9. Represents the Bureau in relations with third parties;

10. Shall perform additional related activities given by the president of the Region.

**11. Duties and responsibilities of Deputy bureau**

1. Shall perform activities identified by the Director of the organization of the Bureau;

2. Shall act as the Bureau head in his/her absence;

3. Shall perform additional activities given by the Bureau head.

Qaybta Afraad

Qaabdhismeedka, ujeedooyinka, Awoodaha iyo waajibaadka iyo hanaanka shaqo ee Golaha

12. Qaab-dhismeedka Golaha

Goluhu wuxuu yeelanayaa qaab-dhismeedka hoos ku cad:-

1. Gole gudoomiyihiisa iyo xubnihiisaba u madaxwaynaha deegaanku ku dhiso hab wafaaqsan qodobka 15<sup>aad</sup> ee bayaankan.
2. Iyo Guddi fulin.

13 Ujeedooyinka Golaha

Goluhu wuxuu yeelan ujeedooyinka hoos ku cad;

1. Wuxuu qiimayn islamarkaana marka loo baahdo u waxkabeldel ku samayn in heerarka noocyada tababar, hanaan hoggaamineed iyo qaab-dhismeed ee kulliyadaha & xarumaha tababarka xirfadaha & farsamada ee deegaanku ay bixiyaan u wafaaqsan yahay ama ka ama-qadaayo heerka kobaca dhaqaale iyo bulsho ee deegaanka. Sidoo kale, in ay jaho u dhigan sidii loo asaasi laha xarumo kale oo tababaro.
2. Si loo helo wadashaqayn, isku xidhanaansho iyo iskaashi islamarkaana tababaradu ay noqdaan kuwo taabba-gala oo natiijooyin la taban karo leh wuxuu diyaarinayaa kulan wada-xaajood oo ay ka soo qaybgalayaan dan-wadaagta oo lagu gorfaynayo arrimaha la xidhiidha Siyaasaddaha iyo qorshaha xafiiska.
3. Inu gacan ka gaysto dajinta qorsho ganacsi (Business Plan) ee lagu beermaan (lagusoo saarayo) Micro and Small Institution/Enterprises. Si loo helo xaalad ku haboon gudbinta teknoljiyadaha farsamo.

14 Awoodaha iyo Wajibadka Golaha

1. Waxuu gacan ka siinaya, kalena taliyaa, hagaya

ክፍል አራት

የካውንሱ አደረጃጀት፣ ዓላማ፣ ስልጣንና ተግባር እንዲሁም አሰራር

12. የካውንሱ አደረጃጀት

ካውንሱ የሚከተለው አደረጃጀት ይኖረዋል:-

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 15 መሠረት በክልሉ ፕሬዝዳንት የሚሰየሙ የተለያዩ አካላት ተወካዮች በአባልነት የሚገኙበት የካውንስል ጉባኤ፤
2. የካውንስል ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይኖሩታል።

13. ዓላማ

ካውንሱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል:-

1. በክልሉ ያለውን የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች የሥልጠና ዓይነቶች ደረጃዎች አመራርና አደረጃጀት ከማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ዕድገት አኳያ መጣጣሙን በመገምገም አስፈላጊ ማሻሻያዎች ማድረግ እና ሌሎች ተጨማሪ የሥልጠና ተቋማት እንዲቋቋሙ አቅጣጫ ማስቀመጥና ማመቻቸት፤
2. የሥልጠና ፕሮግራሞችን ውጤታማና የተሳካ እንዲሆኑ ሁሉም የባለድርሻ አካላት በፖሊሲና ዕቅድ ነክ በሆኑ ጉዳዮች የሚሳተፉበት የምክክር መድረክ እንዲኖር በማድረግ በቅንጅትና በመደጋገፍ የሚሠሩበት ሁኔታዎችን ማመቻቸት፤
3. የተለያዩ ቢዝነስ ፕላን በመንደፍ አነስተኛና ጥቃቅን ተቋማት እንዲስፋፋ ዕገዛ በማድረግ ለቴክኖሎጂ ሽግግር አመች ሁኔታዎችን መፍጠር፤

14. የካውንሱ ሥልጣንና ተግባር

1. ቢሮው በዓላማው መሠረት

Organization, Objectives, D Responsibilities, and Proce the Council

12. Organization of the Co

The council shall have the organization:-

1. Council forum whose and members are nomi the president of the F accordance with Art. 1 proclamation;
2. Executive committee Council.

13. Objectives of the Coun

The Council shall have the objectives:-

1. Evaluating the conform types, levels, managem organization of train technical and v education and training in the Region with the economic developme making appropriate ame and recommending facilitating the establish additional training instit
2. With the view to make programs efficient an creating consultation where all stakeholders on policy and plan relat facilitating the coordinat cooperation among stak
3. Facilitating technologica through preparing business plans and supp growth of micro an enterprises.

14. Duties and responsibilit Council

1. Shall provide counseling, and guidance to the Bure

2. Si loo helo kobaca tababarka xirfadaha iyo barashada cilmiga farsamada wuxuu ka talobixinayaa sidii xaaladda dhabta ee degaanka loogu salayn laha Jihooyinka siyaasadeed, istiraatiyadaha, bayaanada, sharciyada iyo awaamiirta tababarada xirfadaha iyo barashada cilmiga farsamada ee federaalka, go'aanka laga gaadhana fulintisa ayuu taageeraya.
3. Wuxuu baaraya islamarkaana talo ka dhiibanayaa warbixinta uusoo gudbiyo xafiiska tababarka xirfadaha iyo barashada cilmiga farsamada.
4. Wuxuu samaynayaa, gacan siinaya sidoo kale ku talobixinayaa sidii ay barnaamijyada tababarka u ahaan lahaayeen kuwo ku salaysan baahida xirfadlayaasha tababaran ama suuqa.
5. Wuxuu ka kaalmaynaya sidii xirfadlayaasha kazoo qalinjabiya tababarada heerarkooda kala duwan ee ah tababarada rasmiga iyo kuwa aan caadiga ahayn sidii ay iskaashi ula samayn lahaayeen waaxaha isku dubaridka iyo ballaadhinta ganacsiyada yaryar, laamaha bixiya daymaha iyo tashiilka, horumarinta magalooyinka iyo guryaynta, mashariicaha iyo kuwa kalaba.
6. Xafiiska iyo meelaha kale ee ay khusaysaba wuxuu ka magacaabi guddi hoosaadyo xul ah.
7. Wuxuu sahlayaa islamarkaana daba galayaa hawlaha la xidhiidha tababarada xirfadaha iyo barashada cilmiga farsamoyinka sida ugu habboon isagoo wada tashiyo la samaynaya meelaha ay khusayso.
8. Wuxuu ku talabixinaya islamarkaana gacan siinaya waxyaabaha xoojinaya guul laga gaadho ahdaafta/yoolasha xafiiska.

**15 Xubnaha Golaha**

Goluhu wuxuu ka koobnaan xubnaha soo socda:

1. Xubin u soo xulo Madaxweynaha deegaanku ..... Shirgudoon

2. **ANLCO- h6.6.6-6 P-ehizhiyis oo-9** **ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ የሚወጡትን አጠቃላይ ፖሊሲዎች፣ ስትራቴጂዎች፣ አዋጆች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ተጨባጭ ሁኔታ መሠረት የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዕድገት ለማፋጠን የሚያስችል ዝርዝር የአፈፃፀም ስልቶች ላይ ምክር ይሰጣል ሲወሰንም ለአፈፃፀማቸው ድጋፍ ይሰጣል።**
3. **የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ ዕቅድና ሪፖርት በመመርመር ምክር ይሰጣል።**
4. **የሥልጠና መስኮች በሀገር አቀፍ የልማት ትልም በአጠቃላይ እና በክልሉ የሰው ኃይል ሥልጠና ፍላጎት ወይም ገበያ ፍላጎት መሠረት በማድረግ እንዲካሄድ ስልት ይቀይሳል። ምክርና ድጋፍም ይሰጣል።**
5. **በመደበኛውም ሆነ መደበኛ ባልሆነ በየደረጃው ያሉ ሥልጠናዎችን በማጠናቀቅ የሚወጡትን ሠልጣኞች ከሥራ ሥምሪት አኳያ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ዘርፍ የጥቃቅንና አነስተኛ ንግድ ሥራዎች ልማት፣ ፕሮጀክት እና ሌሎችም የሚመለከታቸው አካላት ተቀናጅተው ለሚያከናውኑት ተግባር እገዛ ይሰጣል።**
6. **ከANLCO-ና ከሚመለከታቸው የተውጣጡ ንዑሳን ኮሚቴዎች ወይም ግብረ ኃይሎች እንደአስፈላጊነቱ ይሰይማል።**
7. **የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ በመምከር ምቹ ሁኔታዎችን ይፈጥራል ተግባራዊነታቸውንም ይከታተላል።**
8. **የANLCO-ን ዓላማን ስኬት የሚያጎለብቱ ድጋፎችን ይሰጣል።**

**15. የካውንሱ አመሰራረት**

የካውንሱ ጉባዔ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል።

1. በክልሉ ፕሬዝዳንት የሚሰየም ..... ሰብሳቢ
2. የትምህርት ቢሮ ኃላፊ ..... ም/ሰብሳቢ

2. Based on policies, proclamations, regulations, directives of the government on technical vocational education and in accordance with the reality of Addis Ababa provide counseling comprehensive detailed implementation mechanisms aimed at accelerating the development of technical vocational education and upon approval of the shall assist in the implementation
3. Shall examine the plans and in the area of technical vocational education and and give counseling concern same;
4. Shall envisage and offer and assistance on the make trainings be conducted conformity with the development objectives a man power training needs Region or based on the demand;
5. With the view to ensure employment of regular regular fresh graduates, assist the coordination, and expansion of micro and enterprises development associations, Addis loan and enterprise, house development project and other relevant in the area of technical vocational education and training
6. Shall assign sub committees forces comprised of the and relevant bodies; shall at the sub-Region level,
7. Shall create conducive atmosphere by providing counseling technical and vocational education and training issues; shall follow their implementations;
8. Shall provide counseling assistance with the view enhance the success objectives of the Bureau.

**15. Organization of the Council**

The forum of the Council shall the following members:-

1. To be nominated by the president

3. Madaxa Xafiiska .... Xoghaye	3. የቢሮው ኃላፊ .....	3. The Bureau head .....
4. Madaxa xafiiska maliyadda iyo hor. Dhaqaalaha..... Xubin	4. የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊ .....	4. Head of Finance and Dev't Bureau .....
5. Madaxa xafiiska abaabulka dhalinyarada iyo ciyaaraha..... “	5. የወጣቶችና ስፖርት ቢሮ ኃላፊ.....”	5. Head of the Youth and Bureau.....”
6. Madaxa xafiiska Cafimaadka... “	6. የጤና ቢሮ ኃላፊ .....	6. Head of Health Bureau
7. M/xafiiska X/B/Hor. Miyiga .....	7. የእንስሳት ግብርናና ገጠር ልማት ቢሮ ኃላፊ .....	7. Head of livestock and development Bureau...
8. Madaxa xafiiska Biyaha.....”	8. የውሃ ቢሮ ኃላፊ.....”	8. Head of water Bureau...
9. Madaxa xafiiska Hawlaha guud iyo Hor. Magaloyinka .....	9. የሥራና ከተማ ልማት ቢሮ ኃላፊ.....”	9. Head of Construction and Development Bureau ...
10. Madaxa xafiiska kobcinta awoodda .....	10. የአቅም ግንባታ ቢሮ ኃላፊ.....”	10. Head of Capacity Bureau .....
11. Madaxa xafiiska X/Guud iyo Caddaalada .....	11. የጠቅላይ ዐቃቤ ህግና ፍትህ ቢሮ ኃላፊ.....”	11. Head of General prosecution Justice and Bureau.....
12. Madaxa xafiiska Ganacsiga iyo Warshadaha DDS.....”	12. የንግድና ኢንዱስትሪ ልማት ቢሮ ኃላፊ.....”	12. Head of Trade, Transport and Industry Bureau.....
13. Madaxa xafiiska Warfaafinta, Dhaqanka iyo Dalxiiska .....	13. የማስታወቂያ፣ ባህልና ቱሪዝም ቢሮ ኃላፊ.....”	13. Head of information, Culture and Tourism Bureau .....
14. Madaxa xafiiska haweenka .....	14. የሴቶች ጉዳይ ቢሮ ኃላፊ.....”	14. Head of Women's Bureau
15. Madaxa xafiiska maamulka shaqaalaha Dawlada.....	15. የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ኃላፊ.....”	15. Head of Civil Bureau.....”
16. Guddoomiyaha fadhereshinka uruurka dhallinyarada .....	16. የወጣቶች ፌዴሬሽን ፕሬዝዳንት .....	16. President of the federation.....
17. Bangiga Ganacsiga Itoobiya .....	17. የኢትዮጵያ ንግድ ባንክ.....”	17. Commercial Bank of .....
18. Shirkada caymiska Itoobiya .....	18. የኢትዮጵያ መድሀን ድርጅት .....	18. Ethiopian Insurance Company .....
19. Xafiiska Xoogga Korontada.....”	19. የመብራት ኃይል ኮርፔሬሽን.....”	19. Electric Power Corporation .....
20. Wakaaladda Telefonada iyo isgaadhsiinta itoobiyo.....”	20. የኢትዮጵያ ቴሌ/ኮርፖሬሽን ...”	20. Ethiopian Tele Corporation .....
21. Mareeyaha w/jidadka .....	21. የመንገዶች ባለሥልጣን ሥራ አስኪያጅ.....”	21. Roads Authority Manager .....
22. Kulliyadda Farsamada, Xirfada iyo Cilmiga biyaha Jigjiga.....”	22. የጅጅጋ ቴክኒክና የውሃ መያዝ ትምህርት ሥልጠና ኮሌጅ .....	22. Jigjiga TVET and water management College.....
23. Kulliyada Cafimadka Jigjiga...“	23. የጅጅጋ ጤና ሳይንስ ኮሌጅ .....	23. Jigjiga Health College .....
24. Kulliyada Beeraha ee Godey...“	24. የጎዴ ግብርና ኮሌጅ .....	24. Gode Health college .....
25. Kulliyada Cafiimadka Godey...“	25. የጎዴ ጤና ሳይንስ ኮሌጅ .....	25. Gode Agricultural College .....
26. Machadka maamulka iyo Maaraynta ...”	26. የሥራ አመራር ኢንስቲትዩት ሥራ አስኪያጅ.....”	26. Management institute.....”
27. Daladda ganacsiga .....	27. የንግድ ም/ቤት.....”	27. Manager of chamber of commerce .....
28. Xubin wakill ka ah kulliyadaha & Xarumaha farsamada iyo xirfadaha gaarka loo leeyahay .....	28. የግል የቴክኒክና መያዝ ሥልጠና ኮሌጆች ተወካይ .....	28. A representative from TVET colleges.....”
29. Machadka Cilmi Baadhista ...”	29. የምርምር ኢንስቲትዩት.....”	29. Research institute .....
30. Jaamacadda Jigjiga .....	30. የጅጅጋ ዩኒቨርሲቲ .....	30. Jijiga university.....”
31. Xubno kale oo u madax-waynuhu u magacaabo inay golaha xubin ka	31. ሌሎች እንደ አስፈላጊነቱ አባል እንዲሆኑ በፕሬዝዳንቱ የሚሰየሙ	31. Others to be nominated as president for membershi



5. Iyadoo uu ka duulaya barnaamijyada qaran ee tababarada, xirfadaha iyo barashada ckilmiga farsamada wuxuu guddigu yeelanaya istrateeriyad ugaara oo uu wax kaga qabanayo tababarada iyo waxbarashada deegaanka.
6. Wuxuu sahlayaa sidii uu xidhiidh uga dhaxayn lahaa barnaamijyada tababarka xirfadaha iyo farsamooyinka, Danwadaagta iyo tababarayaasha.
7. Marka laga eego dhanka ballaadhinta (kobcinta) maalgashiga ee tababarka xirfadaha iyo farsamooyinka, wuxuu baaritaan ku samaynayaa hawlaha aqoonsi kala ah bixinta aqoonsiga, cusboonaysiinta iyo beddelka aqoonsiga, sidoo kale wuxuu soo jeedin fikiradiisa lagu ballaadinayo maalgashiga.
8. Wuxuu dabagal ku samaynayaa hirgalinta hawlaha ay kidka yihiin dhamaystirka xirfadaha iyo tababarada xirfadlayaasha, qiimaynta karti iyo aqooneed. Guud ahaana wuxuu dabagalaya barnaamijyada tababarada iyo waafaqsanaanta heerka loogu talagalay.
9. Wuxuu gacan ka gaysanayaa sida ugu habboon ee lagu ilaalinayo tayada tababarada iyo dhaqangalinta manhajka tababarada iyadoo laga qayb galinayo danwadaagta.
10. Wuxuu dejinaya jihooyinka kor loogu qaadayo gashiyada tababarada iyo barashada xirfadaha sida kobcinta awooda fulineed ee macalimiinta, cududa shaqaale iyo qalabka loo baahan yahay. Si guudna wuxuu xil kalsaaran yahay sidii ay kulliyadaha iyo xarumahaba ay ugaadhi lahaayeen heerkii looga baahnaa.
11. Wuxuu ku dadaalaya islamarkaana gacan ka gaysanayaa in tababarada iyo barashada xirfadaha iyo internshipka uu yeelan lahaa sharciyad lagu hago sidoo kale cidda shaqaalaysiinaysa iyo danwadaagtaba.

5. **በክልሉ መንግሥት የሚካሄደው የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና የሀገር አቀፍን ፕሮግራም መነሻ በማድረግ በባለድርሻ አካላት ተሳትፎ የተዘጋጀ የራሱ የሆነ ስትራቴጂ ኖሮት ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል።**
6. **በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራም የሌሎች ባለድርሻ አካላት እና የአሰልጣኝ አካላት መደጋገፍ ምቹ ሁኔታ እንዲኖር ያደርጋል።**
7. **በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ኢንቨስትመንትን ከማስፋፋት አኳያ የሥልጠና ዕቅድና ዕድላት ማስፋፋትና ምትክ አሰጣጥ ተግባራትን ይመረምራል ኢንቨስትመንት የሚስፋፋበትን ሃሳብ ያቀርባል።**
8. **የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ማጠናቀቂያ እና የሙያ ብቃት ምዘና ወይም ክህሎት ምዘና በተገቢው መንገድ መተግበሩን ክትትል ያደርጋል። በአጠቃላይ የሥልጠና ፕሮግራሞች ደረጃቸውን ጠብቀው መካሄዳቸውን ይከታተላል።**
9. **ለሥርዓተ ትምህርቱ ትግበራ መሻሻልና ለሥልጠና ጥራት መረጋገጥ የባለ ድርሻ አካላትን በማስተባበር ድጋፍ እንዲያገኙና ምቹ ሁኔታ እንዲፈጠር ያደርጋል።**
10. **የሥልጠናው ግብዓት ማለትም የመምህራን አቅም ከፍ ማድረግን የመሰልጠኛ መሣሪያዎች መሟላትን በአጠቃላይ የማሰልጠኛ ተቋማት ደረጃቸውን የጠበቁ እንዲሆኑ አቅጣጫ ያስቀምጣል ለተግባራዊነቱም ድጋፍ ይሰጣል።**
11. **ከሥልጠና ይዘት አኳያ በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ወሳኝ ድርሻ ያለው ኢንተርገብ የሕግ ማዕቀፍ እንዲኖረው አሳታፊ በሆነ መልኩ ደንብ እንዲወጣለት አሰሪዎችን እና በአጠቃላይ ባለድርሻ አካላትን በማስተባበር በተሟላ መልኩ ተግባራዊ እንዲሆን ድጋፍና ጥረት ያደርጋል።**

5. Based on the national plan shall enable the preparation of the strategy of the technical and vocational education and training of the Region, through the participation of stakeholders and ensures its implementation.
6. Shall ensure mutual cooperation between other stakeholders and training bodies in technical and vocational education and training programs.
7. Shall examine activities of technical and vocational education and training and provide suggestions for the promotion of investment in the area.
8. Shall monitor the execution of the provided documents of completion of technical and vocational education and training and evaluation of professional capacity or skill; shall monitor the implementation of the programs;
9. Shall coordinate stakeholders to facilitate their assistance in view to ensuring improvement of the implementation of the educational system and training, with the view to ensuring improvement of the implementation of the educational system and training.
10. Shall give directions on the content of the training that is in view of capacity of teachers, training equipment, and the standard of institutions; and shall assist in implementation.
11. shall make efforts and provide assistance to ensure the implementation of technical and vocational education and training has legal framework regulated and fully implemented.

7. Cimriga golaha wuxuu noqonayo muddo laba sano ah.

**20- Asaaska iyo Mudada shaqo ee Guddiga fulinta ee golaha**

1. Guddiga fulinta ee Goluhu wuxuu ka koobnaan 7 xubnood oo hoos tagaya Golaha.
2. Shir-guddoonka Golaha, ku-xigeenka iyo xog-hayaha Golaha wuxuu kamid noqonayaa guddiga fulinta ee Golaha, sidoo kale wuxuu waajibaadkooda ugudanayaan sida ay iskugu xigaan.
3. Kuwa kale ee ka mid noqonaya guddiga fulinta ee goluhu waxaa lagu dooranaya shir golaha.
4. Mudada shaqo ee xubnaha guddiga fulintu waa labo sano.

**21 Awoodaha iyo waajibadka Guddiga fulinta ee Golaha**

Guddiga fulinta ee goluhu wuxuu yeelan Awoodaha iyo waajibaadka shaqo ee soo socda:

1. Wuxuu baaritaan ku samayn islamarkaana ansixin ajandayaasha shirka.
2. Wuxuu dabagal ku samaynayaa dhaqan gallka go'aamada Goluhu isla qaatay.
3. Xog-hayaha Goluhu arrimaha degdega ah ee soo baxa xilliyada aysan dhacayn kulamadda ama shirka golaha, wuxuu wada tashi kala samayn shirgudoonka golaha, marka loo ansixiyana wuu dhaqangalin.
4. Iyadoo uu adeegsanayo halbeegyada kala duwan ayuu fududaynayaa sidii go'aan looga gaadhi lahaa, wuxuu qabanaya daraasaadyo la xidhiidha tababarada iyo waxbarashada wuuna katalabixnayaa, sidoo kale wuxuu baadhitaan ku samaynayaa aatiijooyiinka ka soo bixi karaa kadibka wuu dhaqangalinayaa.

7. የካውንስሉ የሥራ ዘመን ሁለት ዓመት ይሆናል።

**20. የካውንስሉ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አመሰራረትና የሥራ ዘመን**

1. የካውንስሉ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ለካውንስሉ ተጠሪ ሆኖ አባላቱ 7 ይሆናሉ።
2. የካውንስሉ ሰብሳቢ፣ ምክትል ሰብሳቢ እና ፀሐፊ የካውንስሉ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት ሆነው በካውንስሉ ጉባዔ ያላቸው ኃላፊነት እንደቅደም ተከተላቸው ይኖራቸዋል።
3. ሌሎች የስራ አስፈጻሚ ኮሚቴው አባላት በካውንስሉ ጉባዔ ይመረጣሉ።
4. የስራ አስፈጻሚው ኮሚቴ የስራ ዘመን ሁለት ዓመት ይሆናል።

**21. የካውንስሉ ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ስልጣንና ተግባር**

ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡-

1. የካውንስሉ ጉባዔ የሰብሰባ አጀንዳዎች አስቀድሞ በመመርመር ያፀድቃል።
2. የካውንስሉ ጉባዔ ውሳኔዎች ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል።
3. የካውንስሉ ጸሐፊ ከሰብሳቢው ጋር በመመካከር የሚያቀርባቸውን አስቸኳይ ጉዳዮች ተመልክቶ የካውንስሉ ጉባዔ በማይሰበሰብበት ጊዜ ውሳኔ ይሰጣል፣ በቢሮው ተፈጻሚ መደረጋቸውን ያረጋግጣል።
4. የተለያዩ የምዘና ዘዴዎችን በመጠቀም የሙያ ደረጃውን ለመወሰን ምቹ ሁኔታዎችን ያመቻቻል ትምህርትና ሥልጠና ነክ ጥናትና ምርምር እንዲሁም የመፍትሄ ሃሳብ ይሰጣል። ውጤታቸውንም በመፈተሽ ተግባራዊ እንዲሆኑ አቅጣጫ ያስቀምጣል።

7. The Council's term of office shall be for two years.

**20. Organization and term of office of the Executive Committee of the Council**

1. The Executive Committee of the Council shall be accountable to the Council and shall consist of seven members.
2. The Chairman, Deputy Chairman and Secretary of the Council shall be members of the Executive Committee of the Council and shall be responsible for the implementation of their responsibilities according to their hierarchical positions.
3. Other members of the Executive Committee of the Council shall be elected from the forum of the Council.
4. The term of office of the Executive Committee of the Council shall be two years.

**21. Duties and Responsibilities of the Executive Committee of the Council**

The Executive Committee of the Council shall have the following duties and responsibilities:-

1. Shall examine and approve the meeting agendas of the Council;
2. Shall monitor the implementation of the forum of the Council;
3. In consultation with the Secretary, shall pass decisions on urgent issues at times when there are no meetings of the Council and shall ensure the implementation of the same by the Bureau of the Council;
4. Shall facilitate the identification of the level of profession by experts from different evaluation teams and shall conduct studies and research relating education and training and shall provide solutions, in the direction of the Council for their implementation.



24. wareejinta Xuquuqaha iyo Wajibaadyada

1. Hab wafaaqsan bayaankan waxaa xafiiska lagu wareejiyay dhamaan wajibaadkii iyo xuquuqihii la xidhiidhay kuliyadaha iyo tababarada xirafadaha iyo farsamada ee qoddobka 12<sup>aad</sup> ee bayaan tirsi 64/2000 lagu siiyay xafiiska waxbarashada.
2. Hab wafaaqsan bayaankan waxaa xafiiska lagu wareejiyay dhamaan wajibaadkii iyo xuquuqihii la xidhiidhay kuliyadaha iyo arrimaha kale ee tababarada ee qoddobka 13<sup>aad</sup> ee bayaan tirsi 64/2000 lagu siiyay xafiiska cafimaadka ee deegaanka.
3. Hab wafaaqsan bayaankan waxaa xafiiska lagu wareejiyay dhamaan wajibaadkii iyo xuquuqihii la xidhiidhay kuliyadaha iyo arrimaha kale ee tababarada xirafadaha ee Qoddobka 14<sup>aad</sup> ee bayaan tirsi 64/2000 lagu siiyay xafiiska xoolaha, dalaga iyo Hor. miyiga ee deegaanka.

25 Awooda Soo Saarida Xeer

1. Golaha hawl-fulinta ee deegaanku wuxuu soo saari karaa x/nidaameedyada lagama maar maanka u ah hirgalinta qodobada bayaankan.
2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiir lagu dhaqangalinayo Qodobada bayaankan.

26. Shuruucda dhaqangalka lahayn

Sharci, xeer, awaamiir ama hab dhaqameed shaqo oo kasta oo ka hor imanaya qodobada bayaankan ma laha dhaqangal sharciyeed

27 Mudada Dhaqan-galka

Bayaankani wuxuu dhaqangalaya laga billaabo maalinta u Golaha deegaanku ansixiyo.

CABDI MAXAMUD CUMAR

24. መብትና ግዴታዎች መተላለፍ

1. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ተቋማትና ኮሌጆችን በሚመለከት የክልሉ ትምህርት ቢሮ በአዋጅ ቁጥር 64/2000 አንቀጽ 12 ተሰጥቶ የነበረው መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለቢሮው ተላልፏል።
2. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ተቋማትና ኮሌጆችን በሚመለከት ለክልሉ ጤና ቢሮ በአዋጅ ቁጥር 64/2000 አንቀጽ 13 መሠረት ተሰጥቶ የነበረው መብትና ግዴታዎችን በዚህ አዋጅ መሠረት ለቢሮው ተላልፏል።
3. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ተቋማትና ኮሌጆች በሚመለከት በአዋጅ ቁጥር 64/2000 አንቀጽ 14 ሥር ለእንስሳት፣ ግብርናና ገጠር ልማት ቢሮ ተሰጥቶ የነበረው መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ለቢሮው ተላልፏል።

25. ደንብ የማውጣት ሥልጣን

1. የክልሉ ካቢኔ ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያውጣ ይችላል።
2. ቢሮው ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የሚረዱ መመሪያዎች ሊያውጣ ይችላል።

26. ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም የክልሉ አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

27. አዋጅ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ም/ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አብዲ መሀመድ ዑመር  
የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት  
ፕሬዝዳንት

24. Transfer of rights and obligations

1. The rights and obligations of the Education Bureau of the region under Article 12 of proclamation no 64/2008 concerning transfer of rights and institutions are transferred by this Proclamation to the Bureau of Education.
2. The rights and obligations of the Health Bureau of the region under Article 13 of proclamation no 64/2008 concerning transfer of rights and institutions are transferred by this Proclamation to the Bureau of Health.
3. The rights and obligations of the Health Bureau of the region under Article 14 of Proclamation No 64/2008 concerning transfer of rights and institutions are transferred by this Proclamation to the Bureau of Health.

25. Authority to issue regulations

1. The Cabinet council of the region may issue regulations necessary for the implementation of the provisions of this Proclamation.
2. The bureau may issue directives necessary for the implementation of the provisions of the proclamation,

26. Non-Applicable Laws

Any proclamation, regulation, directive or customary practice of the Administration contradicting this Proclamation shall not be applied on issues covered by this Proclamation.

27. Effective date

This Proclamation shall be in force from the date of its issuance by the regional council.

ABDI MOHAMUD UMAR  
PRESIDENT, SOMALI REGIONAL  
STATE